

POTATORE TELESCOPICO RICARICABILE PALA 20-Li A1

(IT) (MT)

POTATORE TELESCOPICO RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

CORDLESS EXTENDABLE LOPPER

Translation of the original instructions

(PT)

CORTA RAMOS DE CABO COMPRIDO COM BATERIA

Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

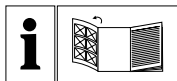
AKKU-LANGSTIEL-ASTSCHERE

Originalbetriebsanleitung

IAN 315642

(IT)

(PT)



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

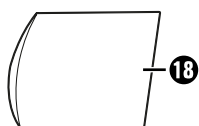
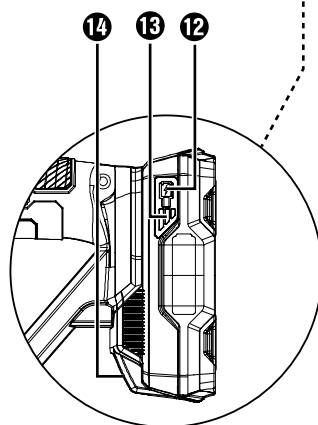
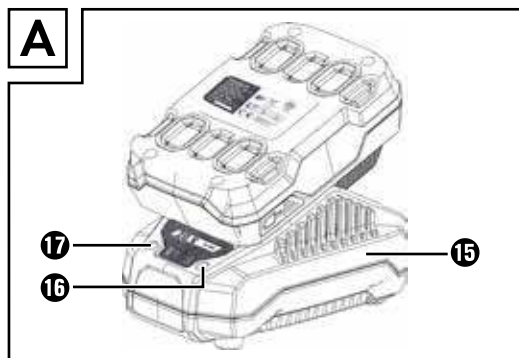
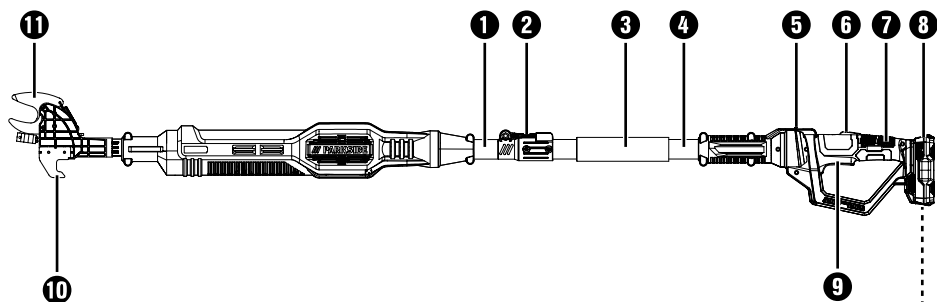
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	1
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	17
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	33
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



Indice

Introduzione	2
Uso conforme	2
Dotazione	2
Materiale in dotazione	2
Dati tecnici	3
Avvertenze di sicurezza generali per elettrooutensili	4
1. Sicurezza sul posto di lavoro	4
2. Sicurezza elettrica	4
3. Sicurezza delle persone	5
4. Uso e trattamento dell'elettrooutensile	5
5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria	6
6. Assistenza	7
Avvertenze di sicurezza specifiche per tagliarami	7
Avvertenze di sicurezza aggiuntive	8
Avvertenze di sicurezza per caricabatteria	9
Accessori/apparecchi aggiuntivi originali	9
Prima della messa in funzione	9
Caricamento del pacco batteria (vedi fig. A)	9
Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio	10
Controllo della carica della batteria	10
Messa in funzione	10
Accensione/spengimento	10
Regolazione asta telescopica	10
Tecniche di taglio	10
Lavoro in sicurezza	11
Trasporto e conservazione	11
Pulizia e manutenzione	11
Eliminazione di un blocco	12
Ordinazione dei pezzi di ricambio	12
Smaltimento	12
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	13
Assistenza	14
Importatore	14
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	15
Ordinazione batteria sostitutiva	16

POTATORE TELESCOPICO RICARICABILE PALA 20-Li A1

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato a tagliare piccoli rami e tralci giovani.

Non tagliare oggetti che non siano di legno. Questo apparecchio è destinato a tagliare piccoli rami freschi e tralci giovani con un diametro fino a 32 mm. A seconda dei tipi di legno, possono essere tagliati anche rami secchi fino a un diametro di 28 mm.

Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. L'uso dell'apparecchio in caso di pioggia o in ambiente umido è vietato. Evitare l'impiego dell'apparecchio in presenza di una temperatura ambiente al di sotto di 10 °C. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano un grave pericolo di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme.

Dotazione

- ❶ Asta telescopica
- ❷ Chiusura rapida per l'asta telescopica
- ❸ Impugnatura
- ❹ Braccio dell'apparecchio
- ❺ Tasto di sblocco 
- ❻ Blocco di accensione
- ❼ Maniglia posteriore
- ❽ Pacco batteria
- ❾ Interruttore ON/OFF
- ❿ Gancio di metallo
- ⓫ Lama di taglio
- ⓬ Tasto livello batteria 
- ⓭ Spia LED della batteria 
- ⓮ Tasto per lo sbloccaggio del pacco batteria
- ⓯ Caricabatterie rapido
- ⓰ LED rosso di controllo della carica 
- ⓱ LED verde di controllo della carica 
- ⓲ Copertura di protezione

Materiale in dotazione

- 1 potatore telescopico ricaricabile
- 1 caricabatteria rapido
- 1 pacco batteria
- 1 copertura di protezione
- 1 gancio di metallo (premontato)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Potatore telescopico ricaricabile:

PALA 20-Li A1

Tensione nominale: 20 V --- (corrente continua)

Diametro di taglio
massimo: max. $\varnothing$ 32 mm

Lunghezza asta
telescopica: da 160 cm a 200 cm

Peso (con batteria): circa 3,5 kg

Batteria: PAP 20 A1

Tipo: IONI DI LITIO

Tensione nominale: 20 V --- (corrente continua)

Capacità: 2 Ah / 40 Wh

Celle: 5

Caricabatteria rapido: PLG 20 A1

INGRESSO/Input:

Tensione nominale: 230 - 240 V $\sim$, 50 Hz
(corrente alternata)

Assorbimento nominale: 65 W

Fusibile (interno): 3,15 A 

USCITA/Output:

Tensione nominale: 21,5 V --- (corrente
continua)

Corrente nominale: 2,4 A

Durata del caricamento: circa 60 min

Classe di protezione: II/ (isolamento doppio)

Valori di emissione acustica:

Valore di misurazione per rumore rilevato a norma
EN ISO 62841. Valori tipici del livello di rumore
ponderato A dell'elettrotensile nel luogo dell'uti-
lizzo:

Livello di pressione acustica: $L_{pA} = 75,5$ dB (A)

Fattore di convergenza: $K_{pA} = 3$ dB

Livello di potenza acustica: $L_{WA} = 86,5$ dB (A)

Fattore di convergenza: $K_{WA} = 3$ dB



Indossare protezioni per l'udito!

Valori complessivi di vibrazione (per ogni maniglia)
a norma EN 62841-1:2015 + AC:2015:

Vibrazione: 1,987 m / s²

Fattore di convergenza K = 1,5 m / s²

AVVERTENZA!

- In base all'utilizzo e alle attività da svolgere, il livello di pressione acustica dovrà essere ridotto a tal punto da non compromettere la salute dell'utilizzatore. Il livello di pressione acustica sul posto di lavoro può superare 80 dB (A). In tal caso l'utilizzatore dovrà adottare delle misure di protezione dal rumore (per es. indossando una protezione per l'udito).
- Evitare anche rischi di vibrazioni, ad esempio il rischio di sindrome di Raynaud, effettuando pause di lavoro frequenti durante le quali ad esempio l'operatore si strofina le mani!

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrotensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato e, in particolare, del modo in cui il pezzo viene lavorato.
- Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni e l'esposizione acustica. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni prevedono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrotensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).

Spiegazioni delle targhette di avviso presenti sull'apparecchio:



Prima della messa in funzione leggere il manuale di istruzioni e le indicazioni!



Indossare guanti di protezione!



Indossare scarpe antinfortunistiche!



Indossare un casco di protezione!



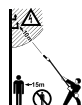
Indossare occhiali di protezione!



Tenere le persone presenti lontane dall'apparecchio!



Proteggere l'apparecchio dalla pioggia o dall'umido!



Pericolo di morte per folgorazione! Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche superficiali e almeno 15 m da altre persone.



Attenzione! Oggetti in caduta, in particolare durante il taglio oltre l'altezza della testa.



Fare attenzione a eventuali oggetti proiettati in aria!



Attenzione! Pericolo di lesioni dovuto a lame affilate.



Prima di effettuare interventi di manutenzione, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria!



Avvertenze di sicurezza generali per elettrooutensili

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrooutensile. L'errata applicazione delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrooutensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a elettrooutensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) o a elettrooutensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettrooutensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrooutensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrooutensile. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'elettrooutensile.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettrooutensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrooutensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto col suolo, sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontani dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa.**
Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento. Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo prolunghe ammesse anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale evita il rischio di scosse elettriche.
- c) **Evitare l'accensione involontaria.** Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'elettrodomestico alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrodomestico possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali.** Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo.** Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontani i capelli e gli indumenti dalle parti in movimento. Gli abiti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Se è possibile montare dispositivi aspirapolvere e aspiratrucioli, occorre collegarli e utilizzarli correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico.** Non utilizzare l'elettrodomestico se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuali e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.

- h) **Nonostante si abbia acquisito dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di falsa sicurezza e rispettare sempre le regole sulla sicurezza nell'uso di elettrodomestici.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

4. Uso e trattamento dell'elettrodomestico

- a) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico.** Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al proprio lavoro. Con l'elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.

- b) Non utilizzare elettrooutensili con interruttore guasto. Un elettrooutensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettrooutensile. Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettrooutensile.
- d) Conservare gli elettrooutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrooutensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrooutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettrooutensili e gli utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrooutensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrooutensile. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrooutensili.
- f) Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettrooutensili, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettrooutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettrooutensile in situazioni impreviste.

5. Uso e trattamento dell'utensile a batteria

- a) Caricare le batterie solo con i caricabatterie che vengono consigliati dal costruttore. Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettrooutensili. L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) In caso di utilizzo errato, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata. Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendio, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) Non esporre mai una batteria a fuoco o alte temperature. Fuoco o temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) Seguire tutte le indicazioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel presente manuale di istruzioni per l'uso. Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità.

Sussiste il pericolo di esplosione.



6. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrotensile venga mantenuta.
- b) Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate. Si consiglia di far eseguire la manutenzione delle batterie solo dal produttore o dal centro di assistenza clienti autorizzato.

Avvertenze di sicurezza specifiche per tagliarami

AVVERTENZA!

- Tenere le mani lontano dalle lame. Il contatto con le lame può dare luogo a gravi lesioni.
- Non consentire l'utilizzo del prodotto a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, e neanche a persone che non abbiano dimestichezza con le presenti istruzioni. L'età minima dell'utilizzatore è sancita dalle leggi locali.
- Non utilizzare il prodotto se vi è il rischio di temporali oppure di fulmini. Conservare il prodotto in un luogo sicuro chiuso.
- Verificare l'eventuale presenza di linee elettriche aeree.
- Accertarsi che tutte le coperture di protezione e le maniglie siano fissate correttamente e in buono stato.
- Indossare una protezione completa per gli occhi e per l'udito quando si utilizza l'apparecchio.
- Indossare pantaloni lunghi e pesanti, stivali e guanti. Non indossare abiti ampi o accessori. Non camminare a piedi nudi.
- Prima di utilizzare l'apparecchio provvedere a una postazione di lavoro pulita, a un posizionamento stabile e a una via di fuga dai rami e tralci che cadono.
- Non utilizzare l'elettrotensile se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.
- Durante l'utilizzo, sostenere il prodotto sempre con due mani. Utilizzare una mano per reggere la maniglia anteriore. Utilizzare l'altra mano per reggere la maniglia posteriore e per azionare il tasto di sblocco e l'interruttore ON/OFF.
- Assicurarsi che il prodotto sia posizionato in modo corretto prima di avviarlo.
- Non utilizzare mai il prodotto se si trovano linee elettriche aeree nel raggio di 10 m dagli utensili da taglio.
- Fare delle pause ad intervalli regolari. Limitare la sollecitazione a cui si è esposti nell'arco di una giornata.
- Provvedere a un posizionamento stabile e mantenere l'equilibrio. Evitare posture innaturali. Posture innaturali possono comportare la perdita di equilibrio e causare gravi lesioni.
- Non usare l'apparecchio in caso di danni o usura eccessiva degli utensili da taglio.
- Non modificare in alcun modo il prodotto e non utilizzarlo per azionare accessori o apparecchi che non siano consigliati dal produttore stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio con scarsa illuminazione. Utilizzare il prodotto solamente alla luce diurna o in presenza di una adeguata luce artificiale.
- Non utilizzare l'apparecchio se il meccanismo di taglio non funziona perfettamente.

- Non posizionarsi direttamente sotto il ramo o tralcio da tagliare per proteggersi dalla sua caduta. Non mantenere il tagliarami ad un'angolazione maggiore di 60° rispetto al suolo.
- Per ridurre il pericolo di lesioni causato dalle parti mobili, arrestare sempre l'apparecchio, assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate e rimuovere la batteria prima di
 - effettuare la pulizia o rimuovere un blocco
 - lasciare l'apparecchio incustodito
 - montare o smontare accessori
 - ispezionare, effettuare la manutenzione o lavori con l'apparecchio
- Tenere l'apparecchio pulito, privo di prodotto tagliato o altri materiali. Questi potrebbero rimanere incastrati tra le ganasce e la lama.

Avvertenze di sicurezza agiuntive

- Nonostante si abbia acquisito dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di falsa sicurezza e rispettare sempre le regole sulla sicurezza nell'uso di elettrotensili.
- Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettrotensile in situazioni impreviste.
- Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata.
- Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
- Non esporre la batteria al fuoco o ad alte temperature.
- Fuoco o temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.
- Seguire tutte le indicazioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperature indicato nel presente manuale di esercizio.
- Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.
- Durante il taglio con l'apparecchio, tenere l'area libera da persone, bambini e animali.
- Durante il taglio di un ramo sotto tensione prestare attenzione ai contraccolpi in modo tale da non venire colpiti dal legno che rimbalza quando si elimina la resistenza.
- Trattare l'apparecchio con cura. Tenere l'angolo di taglio affilato e pulito per ottenere sempre la migliore prestazione e ridurre il rischio di lesioni.
- Dopo ogni utilizzo e un eventuale urto, controllare che non vi siano parti danneggiate. Tutte le parti danneggiate devono essere correttamente riparate o sostituite dall'assistenza clienti autorizzata.
- Se il prodotto è caduto o ha subito un forte colpo, oppure se inizia a vibrare in modo insolito, arrestare immediatamente l'apparecchio e controllare se è danneggiato e identificare la causa delle vibrazioni. Eventuali danni devono essere correttamente riparati o sostituiti dall'assistenza clienti autorizzata.
- Controllare le componenti danneggiate. Prima di continuare a utilizzare l'utensile, controllare accuratamente i dispositivi di protezione o le altre parti danneggiate per stabilire se la loro funzionalità è intatta.
- Non tagliare in aree in cui vi è il rischio di cavi nascosti.
- Non tagliare cavi.
- Mantenere l'area di lavoro libera da cavi e fili (per es. catene di lampadine).

RISCHI RESIDUI!

- Anche se si utilizza l'apparecchio come prescritto non è possibile eliminare completamente tutti i rischi. L'utilizzo dell'apparecchio può comportare i seguenti rischi ed è necessario che l'utilizzatore tenga presente i punti che seguono:
 - Lesioni causate dalle vibrazioni
 - Utilizzare sempre l'utensile adeguato allo scopo; servirsi delle maniglie previste e limitare i tempi di lavorazione e di esposizione.
 - Contatto con le lame
 - Assicurarsi che la protezione per il trasporto sia montata quando non si utilizza il prodotto. Tenere mani e piedi sempre lontani dagli utensili di taglio.
 - Lesioni causate da parti proiettate (trucioli e schegge)

Avvertenze di sicurezza per carica-batteria

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.



Il caricabatteria è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare pericoli.

AVVERTENZA!

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni al cavo, al cavo di alimentazione o alla presa di rete. I cavi di rete danneggiati costituiscono un pericolo di morte da scossa elettrica.

Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni. L'uso di apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

Prima della messa in funzione Caricamento del pacco batteria (vedi fig. A)

CAUTELA!

- ▶ Staccare sempre la spina dalla presa di rete prima di rimuovere o inserire il pacco batteria **8** dal/nel caricabatteria rapido **15**.
- Non caricare il pacco batteria **8** con temperatura ambiente inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C.
- ◆ Inserire il pacco batteria **8** nel caricabatteria rapido **15**.
- ◆ Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo **16** si accende con luce rossa.
- ◆ Il LED di controllo verde **17** segnala che il procedimento di carica è concluso e che il pacco batteria **8** è pronto per l'uso.

⚠ ATTENZIONE!

- ◆ Se il LED di controllo rosso **16**  lampeggia, significa che il pacco batteria **8** è surriscaldato e non può essere caricato.
- ◆ Se i LED di controllo rosso e verde **16**  **17**  lampeggiano contemporaneamente, il pacco batteria **8** è guasto.
- ◆ Introdurre il pacco batteria **8** nell'apparecchio.

Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

Inserire la batteria:

- ◆ Inserire il pacco batteria **8** in posizione nella maniglia posteriore **7**.

Rimozione della batteria:

- ◆ Premere il tasto di sblocco **14** e rimuovere il pacco batteria **8**.

Controllo della carica della batteria

- ◆ Per controllare il livello della batteria, premere il tasto per il livello di carica della batteria **12** . Lo stato della batteria ovvero la carica residua vengono indicati come segue sulla spia LED della batteria **13** :
 - ◆ ROSSO / ARANCIONE / VERDE = potenza / carica massima
 - ◆ ROSSO / ARANCIONE = potenza / carica media
 - ◆ ROSSO = carica debole - caricare la batteria

Messa in funzione

Accensione/spengimento

Accensione:

- ◆ Portare il tasto di sblocco **5** nella posizione .
- ◆ Premere la sicura **6**, tenerla premuta e premere l'interruttore ON/OFF **9**.

Spegnimento:

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF **9**.
- ◆ Portare il tasto di sblocco **5** nella posizione .

Regolazione asta telescopica

L'asta telescopica **1** può essere regolata in continuo tramite la chiusura rapida **2**.

- ◆ Allentare la chiusura rapida **2** e modificare la lunghezza dell'asta spingendo e tirando.
- ◆ Richiudere la chiusura rapida **2** e fissare in tal modo la lunghezza di lavoro desiderata dell'asta telescopica **1**.
- ◆ Se la vite della chiusura rapida **2** si fosse allentata, serrarla nuovamente con un cacciavite a stella.

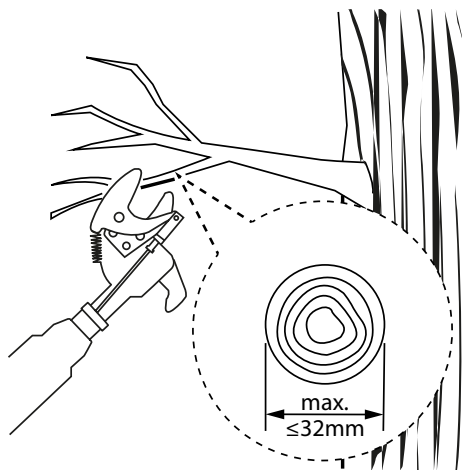
Tecniche di taglio

⚠ AVVERTENZA!

- Fare attenzione al materiale tagliato in caduta.
- In particolare fare attenzione al pericolo di rimbalzo dei rami.

Tagliare rami piccoli

- ◆ Tagliare rami freschi piccoli fino a uno spessore massimo di Ø 0 - 32 mm (vedere figure). È possibile tagliare rami secchi fino a uno spessore massimo di Ø 0 - 28 mm.



- Se il ramo tagliato dovesse impigliarsi è possibile tirarlo e rimuoverlo con il gancio di metallo **10**.

Lavoro in sicurezza

- Tenere l'apparecchio in buono stato per prevenire lesioni.
- Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio, controllare l'eventuale presenza di danni o guasti significativi.
- Non utilizzare l'apparecchio stando in piedi su una scala o su una base instabile.
- Non eseguire mai tagli in modo avventato. Si potrebbe mettere a rischio la propria incolumità e quella di altre persone.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Cambiare periodicamente la posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'apparecchio può provocare problemi di circolazione del sangue alle mani a causa delle vibrazioni. Tuttavia, per aumentare la durata di impiego è possibile usare guanti idonei o prolungare le pause regolari. Si ricorda che la predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, basse temperature esterne o l'impiego di grandi forze di presa durante il lavoro comportano una riduzione del tempo di utilizzo.

Trasporto e conservazione

- Fare raffreddare l'apparecchio prima di trasportarlo e fissarlo per evitare uno spostamento durante il trasporto con un veicolo. In tal modo è possibile prevenire danni e lesioni. Trasportare l'apparecchio sempre con la copertura di protezione **18** applicata.
- Pulire l'apparecchio prima di riporlo.
- Ai fini della conservazione, lubrificare le lame di taglio **11** con uno spray per la manutenzione reperibile in commercio.
- Custodire l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- È possibile appendere l'apparecchio dal gancio di metallo **10** oppure conservarlo in piano o bloccato per impedire eventuali cadute.

Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!!

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

- Sottoporre l'apparecchio a pulizia e manutenzione dopo ogni utilizzo, in funzione delle condizioni d'uso. Una mancata pulizia dell'apparecchio può causare danni materiali e malfunzionamenti.
- In presenza di resina sul tagliarami utilizzare una spazzola morbida, un panno umido e una soluzione detergente delicata.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno degli apparecchi.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di aggredire la plastica.
- Fare molare la lama di taglio **11** da personale specializzato e qualificato.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. L'ambiente ottimale per la conservazione è fresco e asciutto.

Eliminazione di un blocco

Se la lama di taglio **11** si blocca a causa di schegge o corteccia e non è possibile rimuovere la causa del blocco premendo tre, quattro volte l'interruttore ON/OFF **9**, eseguire i seguenti passaggi:

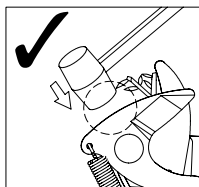
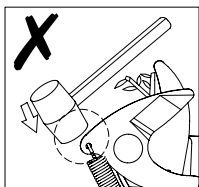
■  Indossare occhiali protettivi.

■  Indossare guanti protettivi.

◆ Rimuovere il pacco batteria **8**.

◆ Battere sulla lama di taglio **11** con un pezzo di legno o un martello in gomma. Battere solamente sull'area mostrata dalle seguenti immagini.

◆ Non battere sulla molla.



■ Prestare attenzione alla lama di taglio **11** tesa dalla molla. Tenere le mani lontane dalla lama di taglio **11** poiché essa si aprirà improvvisamente.

■ Dopo avere rimosso la causa del blocco, reinserire il pacco batteria **8** nell'apparecchio.

■ Premere l'interruttore ON/OFF **9** in modo tale che la lama di taglio **11** possa aprirsi completamente prima di continuare a lavorare.

Ordinazione dei pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio possono essere ordinati direttamente al centro di assistenza. È indispensabile indicare il tipo di macchina e il numero dell'articolo all'atto dell'ordinazione.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. batterie, interruttori) possono essere ordinati tramite il nostro call center.

Smaltimento



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

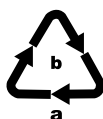
In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e inviati a un centro per il riciclaggio ecologico.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Riconsegnare il pacco batteria e/o l'apparecchio presso gli appositi centri di raccolta.

Per le possibilità di smaltimento relative agli elettrodomestici/pacchi batterie usati, informarsi presso il municipio o l'amministrazione comunale di residenza.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:
1-7: materie plastiche
20-22: carta e cartone
80-98: materiali compositi



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

AVVERTENZA!

- Fare riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 315642

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documentazioni normative e Direttive CE:

Direttiva macchine
(2006 / 42 / EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011 / 65 / EU)*

*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 / A13:2017

EN 60335-2-29: 2004 / A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Tipo/denominazione dell'apparecchio: Potatore telescopico ricaricabile PALA 20-Li A1

Anno di produzione: 02-2019

Numero di commessa: IAN 315642

Bochum, 29/01/2019



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordinazione batteria sostitutiva

Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito www.kompernass.com o telefonicamente.

Dato che le scorte sono limitate, questo articolo potrebbe esaurirsi entro breve tempo.



NOTA

- ▶ In alcuni paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso, contattare la linea diretta di assistenza.
- L'iniziativa promozionale è limitata a una batteria per cliente/apparecchio nonché a un periodo di due mesi dopo il termine dell'iniziativa. La batteria di ricambio può essere ordinata anche dopo tale data ma a condizioni diverse.

Ordinazione telefonica

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

Per garantire un'elaborazione rapida dell'ordine, tenere a portata di mano il numero di articolo (ad es. IAN 315642) dell'apparecchio. Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta modello nonché sulla pagina di copertina del presente manuale.

Índice

Introdução	18
Utilização correta	18
Equipamento	18
Conteúdo da embalagem	18
Dados técnicos	19
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	20
1. Segurança no local de trabalho	20
2. Segurança elétrica	20
3. Segurança de pessoas	21
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	21
5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio	22
6. Assistência Técnica	23
Instruções de segurança específicas para tesouras de poda	23
Instruções de segurança adicionais	24
Instruções de segurança para carregadores	25
Acessórios/aparelhos adicionais de origem	25
Antes da colocação em funcionamento	25
Carregar o bloco acumulador (ver fig. A)	25
Colocar/retirar o bloco acumulador do aparelho	26
Verificar o estado do acumulador	26
Colocação em funcionamento	26
Ligar/desligar	26
Ajustar o cabo telescópico	26
Técnicas de corte	26
Trabalhar de forma segura	27
Transporte e armazenamento	27
Limpeza e manutenção	27
Eliminação de um bloqueio	27
Encomenda de peças sobresselentes	28
Eliminação	28
Garantia da Kompernass Handels GmbH	29
Assistência Técnica	30
Importador	30
Tradução da Declaração de Conformidade original	31
Encomenda do acumulador de substituição	32

CORTA RAMOS DE CABO COMPRIDO COM BATERIA PALA 20-Li A1

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho destina-se ao corte de pequenos ramos e rebentos. Não corte elementos que não sejam de madeira. O aparelho destina-se ao corte de pequenos ramos e rebentos verdes com um diâmetro até 32 mm. Podem ser cortados ramos secos até um diâmetro de 28 mm, consoante o tipo de madeira. Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. O aparelho não se destina ao uso comercial. É proibida a utilização deste aparelho à chuva ou num ambiente húmido. Evite utilizar o aparelho com temperaturas ambiente inferiores a 10 °C. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

Equipamento

- ❶ Cabo telescópico
- ❷ Fecho rápido para cabo telescópico
- ❸ Punho
- ❹ Barra do aparelho
- ❺ Botão de desbloqueio  / 
- ❻ Bloqueio de ativação
- ❼ Punho traseiro
- ❽ Bloco acumulador
- ❾ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ❿ Gancho metálico
- ⓫ Lâmina de corte
- ⓬ Botão do estado do acumulador 
- ⓭ LED do visor do acumulador 
- ⓮ Botão de desbloqueio do bloco acumulador
- ⓯ Carregador rápido
- ⓰ LED vermelho de controlo da carga 
- ⓱ LED verde de controlo da carga 
- ⓲ Capa de proteção

Conteúdo da embalagem

- 1 Corta ramos de cabo comprido com bateria
- 1 Carregador rápido de acumuladores
- 1 Bloco acumulador
- 1 Capa de proteção
- 1 Gancho metálico (pré-montado)
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Corta ramos de cabo comprido com bateria:

PALA 20-Li A1

Tensão admissível: 20 V --- (corrente contínua)

Largura máx. de corte,
diâmetro: máx. $\varnothing$ 32 mm

Comprimento
telescópico: de 160 cm a 200 cm

Peso (com acumulador): aprox. 3,5 kg

Acumulador: PAP 20 A1

Tipo: IÕES DE LÍTIO

Tensão admissível: 20 V --- (corrente contínua)

Capacidade: 2 Ah / 40 Wh

Células: 5

Carregador rápido de

acumuladores: PLG 20 A1

ENTRADA/Input:

Tensão admissível: 230 - 240 V $\sim$, 50 Hz
(corrente alternada)

Consumo nominal: 65 W

Fusível (interior): 3,15 A 

SAÍDA/Output:

Tensão admissível: 21,5 V --- (corrente
contínua)

Corrente nominal: 2,4 A

Duração do carregamento: aprox. 60 min

Classe de proteção: II /  (isolamento duplo)

Valores de emissões sonoras:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a norma EN ISO 62841. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica no local de utilização é, em geral:

Nível de pressão
acústica: $L_{pA} = 75,5$ dB (A)

Incerteza: $K_{pA} = 3$ dB

Nível de potência
acústica: $L_{WA} = 86,5$ dB (A)

Incerteza: $K_{WA} = 3$ dB



Usar protetores auriculares!

Valores totais de vibração (para cada punho),
determinados de acordo com a Norma
EN 62841-1:2015 + AC:2015:

Vibração: 1,987 m / s²
Incerteza K = 1,5 m / s²

AVISO!

- O nível de pressão acústica deve ser reduzido em função do tipo de utilização e do trabalho a ser realizado, de modo a não afetar a saúde do operador. O nível de pressão acústica no local de trabalho pode ultrapassar 80 dB (A). Nesse caso, o operador deve tomar medidas de proteção contra o ruído (p. ex. usar um protetor auricular).
- Evite também os riscos causados pela vibração, p. ex. o risco de contração do síndrome dos dedos brancos, fazendo pausas frequentes no trabalho, nas quais p. ex. esfrega as mãos uma na outra!

NOTA

- O valor total de vibração e o valor total de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados para comparação com outra ferramenta elétrica.
- O valor total de vibração e o(s) valor(es) de emissão de ruído também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da carga.

AVISO!

- Durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, as emissões de vibrações e as emissões de ruído podem divergir dos valores indicados, dependendo do tipo de utilização da ferramenta elétrica, especialmente, do tipo de peça a trabalhar.
- Tente manter o nível de stress provocado por vibrações e ruído tão baixo quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).

Explicação dos avisos no aparelho:



Ler o manual e as instruções antes da colocação em funcionamento!



Usar luvas de proteção!



Usar calçado de proteção!



Usar capacete de proteção!



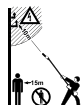
Usar óculos de proteção!



Manter pessoas afastadas do aparelho!



Proteger o aparelho contra chuva ou humidade!



Perigo de morte devido a choque elétrico! Mantenha-se a uma distância mínima de 10 m relativamente a cabos elétricos suspensos e de 15 m relativamente a outras pessoas.



Atenção! Queda de objetos, especialmente em caso de corte em altura superior à cabeça.



Tenha atenção a objetos projetados!



Atenção! Perigo de ferimentos devido a lâmina afiada.



Antes de realizar os trabalhos de manutenção, desligue o aparelho e retire o acumulador!



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança, outras instruções, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "Ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

- b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.
- c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o cabo de ligação para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação quando esta já se encontra ligada, podem ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, estes têm de ser ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.
- h) Não confie numa falsa sensação de segurança e ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas mesmo que esteja habituado a lidar com a ferramenta elétrica após utilização frequente. O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

3. Segurança de pessoas

- a) Esteja atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

- b) Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador amovível antes de realizar ajustes no aparelho, substituir peças da ferramenta de aplicação ou se não estiver a utilizar a ferramenta elétrica. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar a ferramenta elétrica, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar. A utilização de ferramentas elétricas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.
- h) Mantenha os punhos e as superfícies de prensão secos, limpos e sem óleo e gordura. Punhos e superfícies de prensão escorregadios não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio

- a) Carregue os acumuladores apenas com carregadores recomendados pelo fabricante. Se um carregador adequado a um tipo específico de acumuladores for utilizado com outros acumuladores, existe perigo de incêndio.
- b) Utilize apenas os acumuladores previstos para a ferramenta elétrica em questão. A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos e perigo de incêndio.
- c) Mantenha o acumulador que não está a ser utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos de metal pequenos que possam causar um curto-circuito nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode levar à ocorrência de queimaduras ou incêndio.
- d) Se o acumulador for utilizado de forma incorreta, é possível que verta líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave abundantemente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido vertido do acumulador pode provocar irritações ou queimaduras na pele.
- e) não utilize um acumulador danificado ou alterado. Acumuladores danificados ou alterados podem ter um comportamento imprevisível e causar incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.
- f) Não exponha um acumulador ao fogo ou a temperaturas demasiado elevadas. Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem causar uma explosão.
- g) Cumpra todas as instruções relativas à carga e nunca carregue o acumulador ou a ferramenta sem fio fora dos limites de temperatura indicados no manual de instruções. Carga incorreta ou fora dos limites de temperatura autorizados pode destruir o acumulador e aumentar o perigo de incêndio.



CUIDADO! PERIGO DE EXPLOSÃO!
Nunca carregue pilhas não recarregáveis.



Proteja o acumulador contra calor, bem como, p. ex., contra incidência solar prolongada, fogo, água e humidade. Perigo de explosão.



6. Assistência Técnica

- Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas a técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.
- Nunca proceda à manutenção de acumuladores danificados. Qualquer trabalho de manutenção em acumuladores deverá ser realizado apenas pelo fabricante ou por um serviço de assistência autorizado.

Instruções de segurança específicas para tesouras de poda

⚠ AVISO!

- Mantenha as mãos afastadas das lâminas. O contacto com as lâminas pode causar ferimentos graves.
- Nunca deixe crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com falta de experiência e conhecimentos, ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizar o produto. A legislação local regulamenta a idade mínima do utilizador.
- Nunca utilize o produto se existir possibilidade de tempestade e relâmpagos. Guarde o produto num local seguro e fechado.
- Tenha atenção a cabos aéreos.
- Certifique-se de que todas as coberturas de proteção e punhos estão corretamente fixos e em bom estado.
- Quando utilizar o aparelho, use proteção ocular e auditiva.
- Use calças compridas e resistentes, botas e luvas. Não use vestuário largo ou acessórios. Não ande descalço.
- Não comece a utilizar o produto antes de dispor de um local de trabalho limpo, uma posição estável e um trajeto de recuo para se afastar dos ramos que caem.
- Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Agarre o aparelho sempre com as duas mãos quando o utilizar. Utilize uma mão para segurar o punho dianteiro. Utilize a outra mão para segurar o punho traseiro e para operar o bloqueio de ativação e o interruptor LIGAR/DESLIGAR.
- Certifique-se de que o produto está corretamente posicionado antes de o ligar.
- Nunca utilize o produto se existirem cabos aéreos num perímetro de 10 m da ferramenta de corte.
- Faça pausas regularmente. Mantenha o esforço diário dentro dos limites razoáveis.
- Assegure uma posição estável e mantenha o equilíbrio. Evite uma postura corporal incorreta. Um posicionamento corporal anormal pode conduzir à perda de equilíbrio e resultar na ocorrência de lesões graves.
- Não utilize o produto com ferramentas de corte danificadas ou demasiado desgastadas.
- Não modifique o seu produto de forma alguma, nem o utilize para acionar componentes ou aparelhos que não tenham sido recomendados pelo fabricante.
- Não utilize com iluminação deficiente. Utilize o produto apenas com luz do dia ou com uma boa iluminação artificial.
- Não utilize o produto quando o mecanismo de corte não estiver a funcionar corretamente.

- Para se proteger dos ramos que caem, não deverá posicionar-se diretamente sob o ramo que irá ser cortado. A tesoura de poda não deverá ser segurada a um ângulo superior a 60° relativamente ao piso.
- Para reduzir o perigo de ferimentos provocados por peças em movimento, pare sempre o aparelho, certifique-se de que todas as peças móveis estão paradas e remova o acumulador, antes de
 - limpar o aparelho ou remover um bloqueio
 - deixar o produto sem vigilância
 - montar ou remover componentes
 - inspecionar ou realizar manutenção ou algum trabalho no produto
- Mantenha o aparelho limpo e livre de material cortado ou outros resíduos. Estes podem ficar presos entre os mordentes de aperto e a lâmina.

Instruções de segurança adicionais

- Não confie numa falsa sensação de segurança e ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas mesmo que esteja habituado a lidar com a ferramenta elétrica após utilização frequente.
- O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves em poucos segundos.
- Mantenha os punhos e as superfícies de preensão limpos e sem óleo e gordura.
- Punhos e superfícies de preensão escorregadios não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.
- Não utilize um acumulador danificado ou alterado.
- Acumuladores danificados ou alterados podem ter um comportamento imprevisível e causar incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.
- Não exponha um acumulador ao fogo ou a temperaturas demasiado elevadas.
- Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem causar uma explosão.
- Cumpra todas as instruções relativas à carga e nunca carregue o acumulador ou a ferramenta sem fio fora dos limites de temperatura indicados no manual de instruções.
- Carga incorreta ou fora dos limites de temperatura autorizados pode destruir o acumulador e aumentar o perigo de incêndio.
- Durante o corte, mantenha o local isento de pessoas, crianças e animais.
- Quando cortar um ramo sob tensão, tenha em atenção ao movimento de ricochete do ramo quando a resistência é anulada pelo corte, para que não seja atingido pelo ramo.
- Conserve o produto em boas condições. Mantenha a aresta de corte afiada e limpa, para obter o melhor desempenho e reduzir o risco de ferimentos.
- Antes de cada utilização e após cada golpe, certifique-se de que nenhuma peça sofreu danos. Cada peça danificada deverá ser devidamente reparada ou substituída pelo serviço de assistência técnica autorizado.
- Se o produto tiver caído, ou tiver sido alvo de um golpe forte ou se começar a vibrar de forma invulgar, pare o aparelho imediatamente e verifique se apresenta danos ou identifique a causa da vibração. Eventuais danos deverão ser devidamente reparados ou eliminados através de substituição pelo serviço de assistência técnica autorizado.
- Verifique se existem peças danificadas. Antes de voltar a utilizar a ferramenta é necessário verificar cuidadosamente se existem elementos de proteção ou outras peças danificadas, a fim de determinar se poderá funcionar em boas condições.
- Não efetue cortes onde existir risco de presença de cabos escondidos.
- Não corte cabos.
- Mantenha a área de trabalho isenta de cabos e arames (p. ex. grinaldas luminosas).

⚠ RISCOS RESIDUAIS!

- Mesmo quando o aparelho é utilizado conforme prescrito, é impossível eliminar por completo um determinado risco residual. A utilização do aparelho acarreta os seguintes riscos e o utilizador deverá ter em atenção o seguinte:
 - Lesões provocadas por vibração
 - Utilize sempre a ferramenta correta para a tarefa; utilize os punhos previstos e limite o trabalho e a exposição.
 - Contacto com lâminas
 - Certifique-se de que a proteção para transporte está montada, quando o produto não estiver a ser utilizado. Mantenha as mãos e os pés sempre afastados de ferramentas de corte.
 - Lesões provocadas por material projetado (aparas e fragmentos de madeira)

Instruções de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.



O carregador destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.

- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.

⚠ AVISO!

- Não utilize o aparelho com o cabo, o cabo de alimentação ou a ficha elétrica danificados. Cabos de alimentação danificados colocam em risco a vida devido a choque elétrico.

Acessórios/aparelhos adicionais de origem

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções. A utilização de ferramentas de aplicação ou outros acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.

Antes da colocação em funcionamento

Carregar o bloco acumulador (ver fig. A)

⚠ CUIDADO!

- Retire sempre a ficha da tomada antes de colocar ou retirar o bloco acumulador **8** do carregador rápido **15**.
- Nunca carregue o bloco acumulador **8** a uma temperatura ambiente inferior a 10 °C ou superior a 40 °C.
- ♦ Insira o bloco acumulador **8** no carregador rápido **15**.
- ♦ Insira a ficha na tomada. O LED de controlo **16** acende-se a vermelho.
- ♦ O LED de controlo verde **17** indica que o processo de carregamento está finalizado e o bloco acumulador **8** operacional.

⚠️ ATENÇÃO!

- ◆ Se o LED de controlo vermelho **16** piscar, significa que o bloco acumulador **8** sobrecarregueu e não pode ser carregado.
- ◆ Se os LED de controlo vermelho e verde **16** piscarem simultaneamente, o bloco acumulador **8** está avariado.
- ◆ Insira o bloco acumulador **8** no aparelho.

Colocar/retirar o bloco acumulador do aparelho

Introduzir o bloco acumulador:

- ◆ Deixe encaixar o bloco acumulador **8** no punho traseiro **7**.

Retirar o bloco acumulador:

- ◆ Prima o botão de desbloqueio **14** e retire o bloco acumulador **8**.

Verificar o estado do acumulador

- ◆ Para verificar o estado do acumulador, prima o botão de estado do acumulador **12**. O estado ou a potência restante é visualizado(a) no LED do visor do acumulador **13** da seguinte forma:
- ◆ VERMELHO / LARANJA / VERDE = carga/potência máxima
- ◆ VERMELHO / LARANJA = carga/potência média
- ◆ VERMELHO = carga fraca - carregar o acumulador

Colocação em funcionamento

Ligar/desligar

Ligar:

- ◆ Coloque o botão de desbloqueio **5** na posição .
- ◆ Prima o bloqueio de ativação **6**, mantenha-o premido e prima o interruptor Ligar/desligar **9**.

Desligar:

- ◆ Solte o interruptor Ligar/desligar **9**.
- ◆ Coloque o botão de desbloqueio **5** na posição .

Ajustar o cabo telescópico

O cabo telescópico **1** pode ser ajustado progressivamente através do fecho rápido **2**.

- ◆ Solte o fecho rápido **2** e altere o comprimento do cabo, deslocando e puxando.
- ◆ Feche novamente o fecho rápido **2** e fixe, deste modo, o comprimento de trabalho desejado do cabo telescópico **1**.
- ◆ Se o parafuso do fecho rápido **2** se tiver soltado, aperte-o novamente com uma chave Phillips.

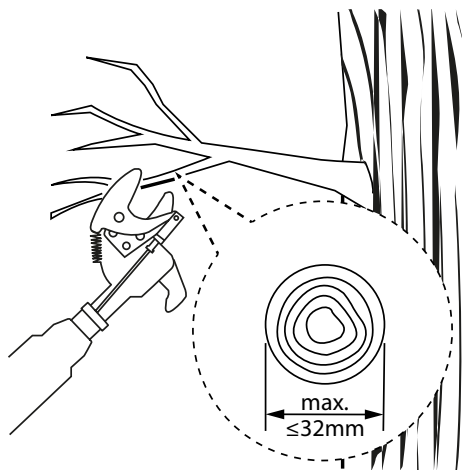
Técnicas de corte

⚠️ AVISO!

- ▶ Tenha especial atenção ao material de corte que cai.
- ▶ Tenha atenção fundamentalmente ao perigo causado por ramos projetados para trás.

Corte de pequenos ramos

- ◆ Corte ramos pequenos verdes com um diâmetro de 0 a 32 mm no máximo (ver figura). Pode cortar ramos secos com um diâmetro de 0 a 28 mm no máximo.



- Se o ramo cortado ficar preso, pode puxá-lo com a ajuda do gancho metálico **10**, para o remover.

Trabalhar de forma segura

- Mantenha o aparelho num bom estado de utilização, para evitar ferimentos.
- Após uma queda do aparelho, verifique a existência de eventuais danos e avarias significantes.
- Não utilize o aparelho em cima de um escadote ou numa posição insegura.
- Evite fazer um corte não ponderado. Isto poderia pô-lo a si e a outros em perigo.
- As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mude regularmente de posição de trabalho. Uma utilização prolongada do aparelho pode causar problemas de circulação nas mãos, originados pela vibração. Pode, no entanto, prolongar o período de utilização por meio de luvas adequadas e pausas regulares. Tenha atenção que a propensão individual para problemas de má circulação do sangue, temperaturas exteriores baixas ou forças de preensão grandes durante o trabalho reduzem o período de utilização.

Transporte e armazenamento

- Para o transporte, deixe o aparelho arrefecer e imobilize-o antes de o transportar num veículo, de forma a não deslizar. Assim, assegura que não ocorrem danos nem ferimentos. O transporte deve ser sempre efetuado com uma capa de proteção **18** colocada.
- Limpe o aparelho antes de o guardar.
- Antes de guardar o aparelho, lubrifique sempre a lâmina de corte **11** com spray de manutenção.
- Guarde o aparelho num local seco, protegido de geada e fora do alcance das crianças.
- Pode pendurar o aparelho pelo gancho metálico **10** ou guardá-lo na posição horizontal ou seguro contra queda.

Limpeza e manutenção



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!
Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire o acumulador.

- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente após cada utilização, dependendo das condições de utilização. A falta de limpeza do aparelho pode dar origem a danos materiais e avarias de funcionamento.
- Se a tesoura de poda apresentar resíduos de resina, utilize uma escova macia, um pano húmido ou água e detergente suave para a limpar.
- Não podem entrar quaisquer líquidos no interior dos aparelhos.
- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho. Nunca utilize benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- O afiamento da lâmina de corte **11** deverá ser feito por profissionais qualificados.
- Se for necessário guardar um acumulador de iões de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50 % e 80 %. O ambiente de armazenamento ideal é fresco e seco.

Eliminação de um bloqueio

Se a lâmina de corte **11** ficar bloqueada por fragmentos ou cascas e não for possível eliminar o bloqueio pressionando três ou quatro vezes o interruptor Ligar/desligar **9**, proceda do seguinte modo:



- Coloque óculos de proteção.

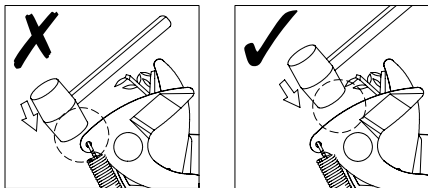


- Calce luvas de proteção.

♦ Remova o bloco acumulador **8**.

- ♦ Pegue num pedaço de madeira ou num martelo de borracha e bata com o mesmo na lâmina de corte **11**.
Bata apenas na zona, como é ilustrado nas seguintes figuras.

- ◆ Não bata contra a mola.



- Tenha atenção à lâmina de corte **11** tensionada pela mola. Mantenha as mãos afastadas da lâmina de corte **11**, pois irá abrir-se repentinamente.
- Após o bloqueio ser eliminado, volte a colocar o bloco acumulador **8**.
- Pressione o interruptor Ligar/desligar **9**, para que a lâmina de corte **11** se possa abrir totalmente, antes de regressar ao trabalho.

Encomenda de peças sobresselentes

As peças sobresselentes podem ser encomendadas diretamente ao Centro de Assistência Técnica. Indique impreterivelmente o tipo de máquina e o número de artigo na encomenda.

NOTA

- Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. acumulador, interruptor) podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.



Não coloque acumuladores no lixo doméstico!

Acumuladores com defeito ou usados têm de ser reciclados em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC. Devolva o bloco acumulador e/ou o aparelho nos pontos de recolha disponibilizados.

Relativamente às possibilidades de eliminação de ferramentas elétricas/blocos acumuladores em fim de vida, informe-se junto da junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente.

Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

- 1-7: plásticos,
- 20-22: papel e cartão,
- 80-98: compostos.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 123456.

Assistência Técnica

⚠ AVISO!

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 315642

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas CE:

Diretiva Máquinas (2006 / 42 / EC)

Compatibilidade Eletromagnética (2014 / 30 / EU)

Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas) (2011 / 65 / EU)*

*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 / A13:2017

EN 60335-2-29: 2004 / A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Tipo/designação do aparelho: Corta ramos de cabo comprido com bateria PALA 20-Li A1

Ano de fabrico: 02-2019

N.º de encomenda: IAN 315642

Bochum, 29.01.2019



Semi Uguzlu

- Diretor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Encomenda do acumulador de substituição

Se pretender encomendar um acumulador de substituição para o seu aparelho, pode fazê-lo comodamente via internet, em www.kompernass.com, ou pelo telefone.

Como os stocks são limitados, este artigo pode-se esgotar rapidamente.



NOTA

- ▶ Em alguns países pode não ser possível efetuar a encomenda de peças sobresselentes online. Neste caso, contacte a linha direta de Assistência Técnica.
- A promoção é limitada a um acumulador por cliente/aparelho, bem como a um período de dois meses após o período da promoção. Após este período, o acumulador de substituição pode ser encomendado como peça sobresselente noutras condições.

Encomenda por telefone

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

Para garantir um rápido processamento da sua encomenda, tenha o número de artigo (p. ex. IAN 315642) do aparelho disponível para todos os pedidos. O número de artigo pode ser consultado na placa de características ou na folha de rosto deste manual.

Contents

Introduction	34
Intended use	34
Equipment	34
Package contents	34
Technical data	35
General power tool safety warnings	36
1. Work area safety	36
2. Electrical safety	36
3. Personal safety	37
4. Power tool use and care	37
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	38
6. Service	39
Appliance-specific safety instructions for pruning shears	39
Additional safety instructions	40
Safety guidelines for battery chargers	41
Original accessories/auxiliary equipment	41
Before use	41
Charging the battery pack (see fig. A)	41
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance	42
Checking the battery charge level	42
Use	42
Switching on and off	42
Adjusting the telescopic handle	42
Cutting techniques	42
Working safely	43
Transport and storage	43
Cleaning and maintenance	43
Releasing a blockage	44
Ordering replacement parts	44
Disposal	44
Kompernass Handels GmbH warranty	45
Service	46
Importer	46
Translation of the original Conformity Declaration	47
Ordering a replacement battery	48

CORDLESS EXTENDABLE LOPPER PALA 20-Li A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is designed for cutting small branches and shoots.

Do not cut objects that are not made of wood. The appliance is designed for cutting fresh, small twigs and shoots with a diameter of up to 32 mm. Depending on the type of wood, dry twigs can be cut up to a diameter of 28 mm.

Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not intended for commercial use. The use of the appliance in rain or humid environments is prohibited. Avoid using the appliance at an ambient temperature of less than 10°C. Any other use or modification of the appliance is considered improper and may result in serious accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

Equipment

- ❶ Telescopic handle
- ❷ Quick release for telescopic handle
- ❸ Handle
- ❹ Appliance shaft
- ❺ Release switch  / 
- ❻ Safety lock-out 
- ❼ Rear handle
- ❽ Battery pack
- ❾ ON/OFF switch 
- ❿ Metal hook
- ⓫ Cutting blade
- ⓬ Battery charge level button 
- ⓭ Battery display LED 
- ⓮ Release button for the battery pack
- ⓯ High-speed charger
- ⓰ Red charge control LED 
- ⓱ Green charge control LED 
- ⓲ Protective cover

Package contents

- 1 cordless extendable lopper
- 1 high-speed battery charger
- 1 battery pack
- 1 protective cover
- 1 metal hook (pre-assembled)
- 1 set of operating instructions

Technical data

Cordless extendable lopper: PALA 20-Li A1

Rated voltage:	20 V $\equiv$ (DC)
Max. cutting width:	max. $\varnothing$ 32 mm
Telescopic length:	from 160 cm to 200 cm
Weight (with battery):	approx. 3.5 kg

Battery: PAP 20 A1

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	20 V $\equiv$ (DC)
Capacity:	2 Ah / 40 Wh
Cells:	5

Quick battery charger: PLG 20 A1

INPUT:

Rated voltage:	230–240 V $\sim$, 50 Hz (AC)
----------------	-------------------------------

Rated power consumption:	65 W
--------------------------	------

Fuse (internal):	3.15 A 
------------------	--

OUTPUT:

Rated voltage:	21.5 V $\equiv$ (DC)
Rated current:	2.4 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II /  (double insulation)

Noise emission values:

Noise measurement value determined in accordance with EN ISO 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level:	$L_{pA} = 75.5$ dB (A)
Uncertainty:	$K_{pA} = 3$ dB
Sound power level:	$L_{WA} = 86.5$ dB (A)
Uncertainty:	$K_{WA} = 3$ dB



Wear ear muffs!

Total vibration values (for each handle) determined according to EN 62841-1:2015 + AC:2015:

Vibration:	1.987 m/s ²
Uncertainty K	= 1.5 m/s ²

WARNING!

- The sound pressure level must be reduced, depending on the use and the activities to be carried out, to such an extent that the operator's health is not adversely affected. The sound pressure level at the workplace can exceed 80 dB (A). In this case, sound insulation measures are required for the operator (e.g. wearing ear muffs).
- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon, by taking regular breaks during which you rub your hands together.

NOTE

- The stated total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.
- The stated total vibration value and the stated noise emission value(s) can also be used for a preliminary estimation of the load.

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the exposure to vibrations and noise as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times when the power tool is switched on but running without load).

Explanation of the symbols on the appliance:



Read the operating instructions and safety advice before initial operation.



Wear protective gloves!



Wear safety shoes!



Wear a hard hat!



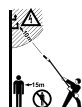
Wear safety goggles!



Keep bystanders away from the appliance!



Protect the appliance from rain and moisture!



Risk of fatal electrical shock!
Keep at least 10 m away from power lines and at least 15 m away from other people.



Attention! Beware of falling objects, especially when cutting above head height.



Beware of flying objects!



Attention! Risk of injury from sharp blades.



Before performing any maintenance work, turn the appliance off and disconnect the battery!



General power tool safety warnings

! WARNING!

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and accessory tools etc. in accordance with these instructions,** taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused.** If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- f) **Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.** Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never try to repair damaged batteries.
Maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.

Appliance-specific safety instructions for pruning shears

WARNING!

- Keep your hands away from the blades. Contact with the blade could cause serious injury.
- Never allow children, people with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local legislation regulates the minimum age of the user.
- Never use the product if there is a possibility of thunderstorms or lightning. Store the product safely in closed rooms.
- Watch out for overhead lines.
- Make sure that all protective covers and handles are properly fastened and in good condition.
- Wear full eye and ear protection when using this appliance.
- Wear long, heavy trousers, boots and gloves. Do not wear loose clothing or accessories. Do not go barefoot.
- Do not start using the product until you have a clean working environment, a safe standing position, and a way to retreat away from falling branches or twigs.
- Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Hold the product firmly with both hands during use. Use one hand to hold the front handle. Use the other hand to hold the rear handle and operate the release latch and the ON/OFF switch.
- Make sure that the product is correctly positioned before you start it.
- Never use the product if there are overhead lines within 10 m of the cutting tools.
- Take regular breaks. Limit the strain you expose yourself to each day.
- Ensure a secure footing and keep your balance. Do not overreach. Abnormal posture can lead to loss of balance and cause serious injury.
- Do not operate the product with a damaged or excessively worn cutting tool.
- Do not modify your product in any way or use it to power attachments or equipment not recommended by the manufacturer of your product.
- Do not use in poor lighting conditions. Use the product only in daylight or with good artificial lighting.
- Do not use the product if the cutting mechanism does not work properly.

- To protect yourself from falling branches, do not stand directly under the branch or twig being cut. The pruning shears should not be held at an angle greater than 60° to the ground surface.
- To reduce the risk of injury from moving parts, always stop the product, ensure that all moving parts are stopped, and remove the battery before
 - You clean or remove a blockage
 - You leave the product unattended
 - You fit or remove attachments.
 - You check, maintain or work on the product
- Keep the unit clean from cuttings and other material. They can get stuck between the clamping jaw and the blade.
- Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside the temperature range given in the operating instructions.
- Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.
- During cutting, keep the area clear of bystanders, children and animals.
- When cutting a branch under tension, make sure that you are not hit by wood that snaps back when the resistance is removed.
- Look after the product carefully. Keep the cutting edge sharp and clean for optimum performance and to reduce the risk of injury.
- Before each use and after each impact, check that no parts are damaged. Any damaged part must be properly repaired or replaced by authorised service personnel.

Additional safety instructions

- Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.
- Careless handling can lead to serious injuries within seconds.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
- Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Do not use a damaged or modified battery.
- Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.
- Fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- If the product has been dropped or received a heavy blow or begins to vibrate abnormally, stop the product immediately and inspect it for damage or identify the cause of the vibration. Any damaged parts must be properly repaired or replaced by authorised service personnel.
- Check damaged parts. Before continuing to use the tool, any damaged safety devices or other damaged parts must be carefully inspected to determine whether they function properly.
- Do not cut where there is a risk of hidden cables.
- Do not cut any cables.
- Keep the working area free of cables and wires (e.g. chains of lights).

RESIDUAL RISKS!

- Even if the appliance is used as prescribed, it is impossible to completely eliminate a certain residual risk. The following hazards may occur during use and the user should pay particular attention to the following points:
- Injuries caused by vibrations
 - Always use the right tool for the task; use the handles provided and limit working time and exposure.
- Contact with blades
 - Ensure that the transport protection is fitted when the product is not in use. Always keep your hands and feet away from the cutting tools.
- Injuries caused by ejected parts of the work-piece (wood chips and splinters)

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



The charger is suitable for indoor use only.

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

WARNING!

- Do not operate the appliance with a damaged cable, power cord or mains plug. Damaged power cords can result in danger to life due to electric shock.

Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Before use

Charging the battery pack (see fig. A)

CAUTION!

- ▶ Always unplug the appliance before you remove the battery pack **8** from or connect the battery pack to the high-speed charger **15**.
- Never charge the battery pack **8** when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Insert the battery pack **8** into the high-speed charger **15**.
- ◆ Insert the power plug into the socket. The control LED **16** lights up red.
- ◆ The green LED **17** indicates that the charging process is complete and the battery pack **8** is ready.

⚠ ATTENTION!

- ◆ If the red control LED **16**  flashes, this means that the battery pack **8** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs **16**  **17**  both flash, this means that the battery pack **8** is defective.
- ◆ Push the battery pack **8** into the appliance.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

Attaching the battery pack:

- ◆ Allow the battery pack **8** to click onto the rear handle **7** of the appliance.

Removing the battery pack:

- ◆ Press the release button **14** and remove the battery pack **8**.

Checking the battery charge level

- ◆ To check the battery status, press the battery status button **12** .
- The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **18**  as follows:
- ◆ RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/performance
 - RED / ORANGE = medium charge/performance
 - RED = low charge – charge the battery

Use

Switching on and off

Switching on:

- ◆ Move the release switch **5** to the  position.
- ◆ Press the safety lock-out **6**, hold it down and press the ON/OFF switch **9**.

Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **9**.
- ◆ Move the release switch **5** to the  position.

Adjusting the telescopic handle

The telescopic handle **1** can be adjusted continuously using the quick release **2**.

- ◆ Activate the quick release **2** and adjust the length by pushing or pulling as required.
- ◆ Close the quick release **2** again, thereby fixing the desired working length of the telescopic handle **1**.
- ◆ If the screws on the quick-release **2** have loosened, tighten them again with a Phillips screwdriver.

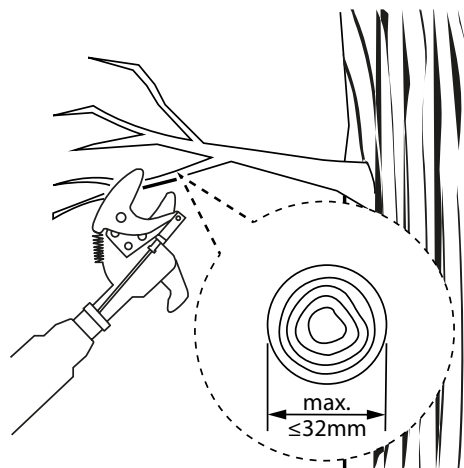
Cutting techniques

⚠ WARNING!

- ▶ Watch out for falling clippings.
- ▶ Be aware of the danger of branches springing back.

Cutting small branches

- ◆ Cut small fresh branches up to a max. Ø 0–32 mm (see illustration).
Dry branches can be cut off up to a max. Ø 0–28 mm.



- If the cut branch becomes entangled, you can use the metal hook **10** to remove it.

Working safely

- Keep the appliance in good working order to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children must be supervised in order to make sure that they do not play with the appliance.
- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

Transport and storage

- Before transport, allow the appliance to cool down and secure the machine from slipping before transporting it in a vehicle. This ensures that damage or injury is prevented. Always transport the appliance with the protective cover **18** attached.
- Always clean the appliance thoroughly before storage.
- Lubricate the cutting blades **11** for storage with commercially available maintenance spray.
- Store the appliance in a dry place and out of the reach of children.
- You can hang up the appliance by the metal hook **10** or store the appliance lying down or secured against falling over.

Cleaning and maintenance



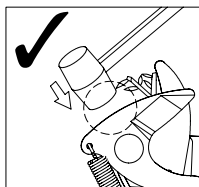
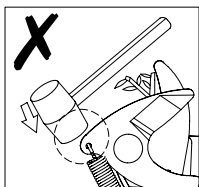
WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- Clean and service the appliance after each use, depending on the operating conditions. Failure to clean the appliance may result in material damage and malfunctions.
- If the pruning shears become resinous, use a soft brush, a damp cloth and mild soapy water.
- Never allow liquids to get into the appliance.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- Have the cutting blades **11** sharpened by qualified personnel only.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

Releasing a blockage

If the cutting blade ⑪ is blocked by splinters or bark and the blockage cannot be removed by pressing the ON/OFF switch ⑨ three to four times, follow these steps:

-  Wear safety goggles.
-  Wear protective gloves!
- ◆ Remove the battery pack ⑧.
- ◆ Take a piece of wood or a rubber mallet and hit the cutting blades ⑪.
Hit only the area as shown in the following pictures.
- ◆ Do not hit the spring.



- Note that the cutting blade ⑪ is tensioned by a spring. Keep your hands away from the cutting blade ⑪ because it will open suddenly.
- After the blockage has been removed, replace the battery pack ⑧.
- Press the ON/OFF switch ⑨, so the cutting blade ⑪ can open completely before continuing work.

Ordering replacement parts

Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: machine type and item number.

NOTE

- Spare parts not listed (e.g. battery, switches) can be ordered via our call centres.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



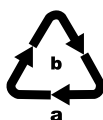
Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility. Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics,
20–22: paper and cardboard,
80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

⚠ WARNING!

- Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using **genuine replacement parts**. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 315642

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)***

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 / A13:2017

EN 60335-2-29: 2004 / A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type/appliance designation: Cordless extendable lopper PALA 20-Li A1

Year of manufacture: 02-2019

Order number: IAN 315642

Bochum, 29/01/2019




Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



NOTE

- ▶ Online ordering of replacement parts might not be possible in some countries. In this case, please contact the Service hotline.
- The promotion is limited to one battery per customer/appliance and also to a timeline of two months after the promotion period. Thereafter, the replacement battery can be ordered as a replacement part under other conditions.

Telephone ordering

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 315642) in case of questions. The article number can be found on the type plate or the title page of these instructions.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Ausstattung	50
Lieferumfang	50
Technische Daten	51
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	52
1. Arbeitsplatzsicherheit	52
2. Elektrische Sicherheit	52
3. Sicherheit von Personen	53
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	53
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	54
6. Service	55
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Astscheren	55
Zusätzliche Sicherheitshinweise	56
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	57
Originalzubehör/-zusatzgeräte	57
Vor der Inbetriebnahme	57
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	57
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen	58
Akkuzustand prüfen	58
Inbetriebnahme	58
Ein- / Ausschalten	58
Teleskopstiel verstellen	58
Schnitttechniken	58
Sicheres Arbeiten	59
Transport und Lagerung	59
Reinigung und Wartung	59
Lösen einer Blockierung	60
Ersatzteilbestellung	60
Entsorgung	60
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	61
Service	62
Importeur	62
Original-Konformitätserklärung	63
Ersatz-Akku Bestellung	64

AKKU-LANGSTIEL-ASTSCHERE PALA 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Schneiden von kleinen Zweigen und Trieben vorgesehen. Schneiden Sie keine Gegenstände, die nicht aus Holz sind. Das Gerät ist zum Schneiden von frischen, kleinen Zweigen und Trieben mit einem Durchmesser von bis zu 32 mm vorgesehen. Trockene Zweige lassen sich, je nach Holzart, bis zu einem Durchmesser von 28 mm schneiden. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 10°C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

- ❶ Teleskopstiel
- ❷ Schnellverschluss für Teleskopstiel
- ❸ Griff
- ❹ Geräteholm
- ❺ Entriegelungsschalter  / 
- ❻ Einschaltsperr
- ❼ Hinterer Handgriff
- ❽ Akku-Pack
- ❾ EIN- / AUS-Schalter
- ❿ Metallhaken
- ⓫ Schneidmesser
- ⓬ Taste Akkuzustand 
- ⓭ Akku-Display-LED 
- ⓮ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ⓯ Schnell-Ladegerät
- ⓰ Rote Ladekontroll-LED 
- ⓱ Grüne Ladekontroll-LED  
- ⓲ Schutzabdeckung

Lieferumfang

- 1 Akku-Langstiel-Astschere
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Akku-Pack
- 1 Schutzabdeckung
- 1 Metallhaken (vormontiert)
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Langstiel-Astscherer: PALA 20-Li A1

Bemessungsspannung: 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Max. Schnittbreite

Durchmesser: max. $\varnothing$ 32 mm

Teleskoplänge: von 160 cm bis 200 cm

Gewicht (mit Akku): ca. 3,5 kg

Akku: PAP 20 A1

Typ: LITHIUM-IONEN

Bemessungsspannung: 20 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Kapazität: 2 Ah / 40 Wh

Zellen: 5

Akku-Schnellladegerät: PLG 20 A1

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 230 - 240 V $\sim$, 50 Hz
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme: 65 W

Sicherung (innen): 3,15 A 

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2,4 A

Ladedauer: ca. 60 min

Schutzklasse: II /  (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswerte:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 75,5$ dB (A)

Unsicherheit: $K_{pA} = 3$ dB

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 86,5$ dB (A)

Unsicherheit: $K_{WA} = 3$ dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (für jeden Handgriff) ermittelt entsprechend EN 62841-1:2015 + AC:2015:

Vibration: $1,987$ m / s²

Unsicherheit K = $1,5$ m / s²

WARNUNG!

- Der Schalldruckpegel ist in Abhängigkeit von der Nutzung und den zu verrichtenden Tätigkeiten so weit zu reduzieren, dass keine Beeinträchtigungen der Gesundheit des Bedieners entstehen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z. B. Tragen eines Gehörschutzes).
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung, durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der / die angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Schutzhelm tragen!



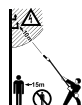
Schutzbrille tragen!



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern und mindestens 15m zu anderen Personen.



Achtung! Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!



Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer.



Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Akku entfernen!



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.
Es besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original - Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Astscheren

! WARNUNG!

- Halten Sie Ihre Hände von den Messern fern. Kontakt mit dem Messer könnte zu schweren Verletzungen führen.
- Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.
- Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn die Möglichkeit von Gewitter oder Blitz besteht. Bewahren Sie das Produkt sicher in geschlossenen Räumen auf.
- Achten Sie auf Freileitungen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und Griffe ordnungsgemäß befestigt und in gutem Zustand sind.
- Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen - und Gehörschutz.
- Tragen Sie lange, schwere Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Zubehör. Gehen Sie nicht barfuss.
- Fangen Sie nicht an, das Produkt zu benutzen, bevor Sie über einen sauberen Arbeitsplatz, sicheren Stand und einen Rückzugsweg weg von den fallenden Ästen oder Zweigen verfügen.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Halten Sie das Produkt bei der Benutzung mit beiden Händen fest. Benutzen Sie eine Hand, um den vorderen Griff festzuhalten. Benutzen Sie die andere Hand, um den hinteren Griff zu halten und die Auslösverriegelung und den EIN- / AUS-Schalter zu bedienen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt positioniert ist, bevor Sie es starten.
- Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Freileitungen sich innerhalb von 10m im Umkreis der Schneidwerkzeuge befinden.
- Machen Sie regelmäßige Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu einem Verlust des Gleichgewichts führen und schwere Verletzungen verursachen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit beschädigtem oder übermäßig abgenutztem Schneidwerkzeug.
- Verändern Sie Ihr Produkt nicht auf irgendeine Weise oder verwenden es, um Anbauteile oder Geräte, die nicht vom Hersteller Ihres Produktes empfohlen sind, anzutreiben.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Benutzen Sie das Produkt nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schneidmechanismus nicht einwandfrei funktioniert.

- Um sich vor fallenden Ästen zu schützen, dürfen Sie nicht direkt unter dem Ast oder Zweig stehen, der geschnitten wird. Die Astschere sollte nicht in einem Winkel größer als 60° zur Bodenoberfläche gehalten werden.
- Um die Verletzungsgefahr durch sich bewegende Teile zu verringern, stoppen Sie das Produkt immer, stellen Sie sicher, dass alle sich bewegende Teile gestoppt sind und entfernen Sie den Akku, bevor
 - Sie reinigen oder eine Blockierung entfernen
 - Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
 - Sie Anbauteile montieren oder entfernen.
 - Sie das Produkt prüfen, warten oder daran arbeiten
- Halten Sie das Gerät sauber von Schnittgut und anderem Material. Sie können zwischen Klemmbake und Messer stecken bleiben.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.
- Achtloses Handeln kann binnen Sekunden zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.
- Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.
- Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.
- Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- Halten Sie während des Schneidens den Bereich frei von umstehenden Personen, Kindern und Tieren.
- Beim Schneiden eines Astes unter Spannung auf Zurückschnellen achten, damit man bei Entfernung des Widerstands nicht durch zurückschnellendes Holz getroffen wird.
- Pflegen Sie das Produkt sorgfältig. Halten Sie die Schneidkante scharf und sauber, um die beste Leistung zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu senken.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung und nach jedem Schlag, dass keine Teile beschädigt sind. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie beschädigte Teile. Vor dem weiteren Einsatz des Werkzeugs muss eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, ob es seine Funktion erfüllt.
- Schneiden Sie nicht dort, wo das Risiko verborgener Kabel besteht.
- Zerschneiden Sie keine Kabel.
- Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Kabeln und Drähten (z. B. Lichterketten).

⚠️ RESTRISIKEN!

- Sogar wenn das Gerät wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich, ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:
- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen
 - Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe; benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Kontakt mit Messern
 - Stellen Sie sicher, dass der Transportschutz montiert ist, wenn das Produkt nicht benutzt wird. Halten Sie immer Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fern.
- Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile des Werkstücks (Holzspäne und Splitter)

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Schnell-Ladegerät **15** nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack **8** nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **8** in das Schnell-Ladegerät **15**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **16** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **17** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **8** einsatzbereit ist.

⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **16**  blinken, dann ist der Akku-Pack **8** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **16**  **17**  gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **8** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **8** in das Gerät ein.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **8** in den hinteren Handgriff **7** einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **14** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **12** . Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **13**  wie folgt angezeigt:
- ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / Leistung
- ◆ ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
- ◆ ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Inbetriebnahme

Ein- / Ausschalten

Einschalten:

- ◆ Bringen Sie den Entriegelungsschalter **5** in die Position .
- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperre **6**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein- / Ausschalter **9**.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / Ausschalter **9** los.
- ◆ Bringen Sie den Entriegelungsschalter **5** in die Position .

Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel **1** kann stufenlos über den Schnellverschluss **2** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **2** und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss **2** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles **1**.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **2** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest.

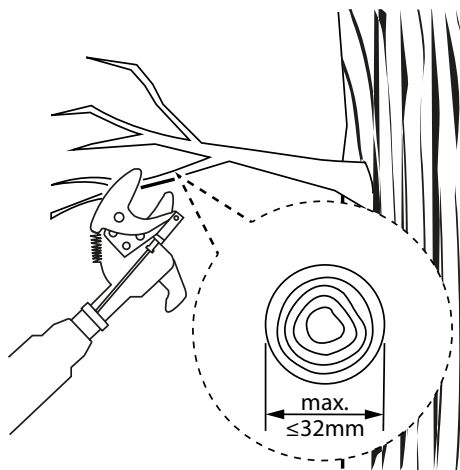
Schnitttechniken

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnitgut.
- ▶ Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

Schneiden von kleinen Ästen

- ◆ Schneiden Sie kleine frische Äste bis zu einem max. Ø 0 - 32 mm ab (siehe Abbildung). Trockene Äste lassen sich bis zu einem max. Ø 0 - 28 mm abschneiden.



- Sollte sich der abgeschnittene Ast verfangen, können Sie mit Hilfe des Metallhakens **10** an diesem ziehen, um ihn zu entfernen.

Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchs-
zustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf
signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter
stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten
Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und
andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher-
zustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition.
Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu
vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen
der Hände führen. Sie können die Benutzungs-
dauer jedoch durch geeignete Handschuhe
oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten
Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung
zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentem-
peraturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten
die Benutzungsdauer verringern.

Transport und Lagerung

- Für den Transport lassen Sie das Gerät ab-
kühlen und sichern Sie die Maschine vor dem
Verrutschen bevor Sie diese mit einem Fahrzeug
transportieren. Hierbei wird sichergestellt, dass
Beschädigungen oder Verletzungen verhindert
werden. Der Transport erfolgt immer mit einer
aufgesteckten Schutzabdeckung **18**.
- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Zur Aufbewahrung schmieren Sie die Schneid-
messer **11** stets mit handelsüblichen Wartungs-
spray.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien,
trockenen Ort außerhalb der Reichweite von
Kindern auf.
- Sie können Sie das Gerät an dem
Metallhaken **10** aufhängen oder lagern Sie das
Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

Reinigung und Wartung



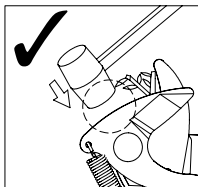
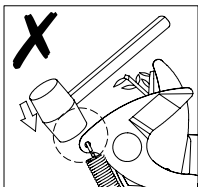
WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
**Schalten Sie vor allen Arbeiten am
Gerät das Gerät aus und entnehmen
Sie den Akku.**

- Reinigen und warten Sie das Gerät regelmäßig
nach jedem Gebrauch, abhängig von den
Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät nicht
gereinigt wird, kann es zu Materialschäden und
Fehlfunktionen kommen.
- Bei Verharzung der Axtschere, verwenden Sie
eine weiche Bürste, ein feuchtes Tuch und eine
milde Seifenlauge.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der
Geräte gelangen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei
von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein
trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lö-
sungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lassen Sie das Nachschleifen der Schneidmes-
ser **11** durch ein qualifiziertes Fachpersonal
durchführen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gela-
gert werden, muss regelmäßig der Ladezustand
kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand
liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale
Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Lösen einer Blockierung

Wenn das Schneidmesser **11** durch Splitter oder Rinde blockiert ist und die Blockade nicht durch drei- bis viermaliges Drücken des EIN- / Ausschalters **9** behoben werden kann, befolgen Sie diese Schritte:

-  Tragen Sie eine Schutzbrille.
-  Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- ◆ Entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.
- ◆ Nehmen Sie ein Stück Holz oder einen Gummihammer und schlagen Sie gegen das Schneidmesser **11**.
Schlagen Sie dabei nur auf den Bereich, wie auf den folgenden Bildern gezeigt wird.
- ◆ Schlagen Sie nicht auf die Feder.



- Achten Sie auf das durch die Feder gespannte Schneidmesser **11**. Halten Sie die Hände von dem Schneidmesser **11** fern, da es sich plötzlich öffnen wird.
- Nachdem die Blockade beseitigt wurde, setzen Sie den Akku-Pack **8** wieder ein.
- Drücken Sie den EIN- / Ausschalter **9**, damit sich das Schneidmesser **11** wieder vollständig öffnen kann, bevor Sie weiterarbeiten.

Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012 / 19 / EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Packs informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 315642

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)**

**RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012 / A13:2017

EN 60335-2-29: 2004 / A2:2010

EN 62233:2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/ Gerätebezeichnung: Akku-Langstiel-Astschere PALA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 02-2019

Auftragsnummer: IAN 315642

Bochum, 29.01.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

Telefonische Bestellung

- (DE) Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
- (AT) Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- (CH) Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 315642) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

01 / 2019 · Ident.-No.: PALA20-LiA1-012019-1

IAN 315642